

---

# ABGAS-WARTUNGSDOKUMENT

---

## *FICHE D'ENTRETIEN DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION*

---

## DOCUMENTO SULLA MANUTENZIONE RELATIVA AI GAS DI SCARICO

---

### **Diesel (Baumaschinen)**

Muss stets im Fahrzeug mitgeführt werden  
*Doit toujours rester dans le véhicule*  
Il presente documento deve sempre accompagnare il veicolo

**CH**

Gesetzliche Vorschriften auf Seite 6 und 7  
*Voir prescriptions légales aux pages 6 et 7*  
Prescrizioni legali, vedere pagine 6 e 7



① Fahrzeugdaten / Données du véhicule / Dati del veicolo

● Marke  
 Marque  
 Marca **LIEBHERR**

● Fahrzeugtyp  
 Type du véhicule  
 Tipo veicolo **Arbeitskarren A900 C**

● Fahrgestell-Nr.  
 No du châssis  
 Telaio no **1002 - 39046**

● Motor-Kennzeichen  
 Identification du moteur  
 Identificazione motore **D 934 S A6**

② Messbedingungen / Conditions de mesure / Condizioni di misurazione

- Motor auf Betriebstemperatur bringen.  
 - Alle elektrischen Verbraucher ausschalten.  
 - Weitere Angaben des Herstellers beachten.
- *Chauffer le moteur à sa température de marche.  
 - Déclencher tous les consommateurs électriques.  
 - Consulter attentivement les indications du constructeur.*
- Portare il motore a temperatura di marcia.  
 - Staccare tutti i consumatori di elettricità.  
 - Attenersi alle indicazioni del costruttore.

Sollwerte des Herstellers

③ Kontrollwerte / Indications c

- Leerlaufdrehzahl  
*Régime au ralenti*  
 Regime del minimo
- Obere Leerlaufdrehzahl  
*Régime maximal à vide*  
 Regime massimo, a vuoto
- Förderbeginn  
*Commencement du débit*  
 Inizio mandata
- Plomben und/oder Versieg  
*Plombs et/ou sceaux*  
 Piombi e/o sigilli

④ Rauchemissionswerte / Valeu

- Trübungskoeffizient max.  
*Coefficient d'opacité max.*  
 coefficiente d'opacità mas
- Trübungskoeffizient max.  
*Coefficient d'opacité max.*  
 coefficiente d'opacità mas

⑤ Bestätigung / Attestation /

Filtereinbau, Datum:  
 montage filtre, date:  
 montaggio filtro, data:

- Der Unterzeichnende bestätigt, dass die Abgaswartung nach Herstellervorschrift und unter Verwendung der vorgeschriebenen Messgeräte ausgeführt wurde.
- *Le sousigné atteste que le service d'entretien du système antipollution a été exécuté conformément aux indications du constructeur et en utilisant les appareils de mesure prescrits.*
- Il firmatario attesta che il servizio di manutenzione del sistema anti-inquinamento conformemente alle indicazioni del costruttore e utilizzando gli apparecchi di misura prescritti.

Kundenname: WISTW  
 Durchf. Adresse: 10 m...  
 Öltemperatur: ...  
 Drehzahl min<sup>-1</sup> ...  
 970 195:3 0.00:3  
 970 196:3 0.00:3  
 970 196:3 0.00:3  
 970 196:3 0.00:3  
 970 196:3 0.00:3  
 970 196:3 0.00:3  
 970 196:3 0.00:3  
 970 196:3 0.00:3  
 Mittelwert: 0.00  
 Stutzag  
 Abt. WERKSTATT  
 Ohrbühlstrasse 11  
 8409 Winterthur  
 S. Sch...  
 Datum 10.01.08  
 Sign...

Datum 10.01.08  
 Sign.   
 Stempel / Timbre / Timbro  
**LIEBHERR**  
 LIEBHERR BAUMASCHINEN AG  
 8200 Neiden



## Bestätigung / Attestation / Attestazione

Gemessene Werte  
nach der WartungValeurs mesurées  
après l'entretienValori misurati  
dopo la manutenzionemin<sup>-1</sup>

970

min<sup>-1</sup>

970

min<sup>-1</sup>min<sup>-1</sup>

1950

min<sup>-1</sup>

1960

min<sup>-1</sup>

mm/°

mm/°

mm/°

°/min<sup>-1</sup>°/min<sup>-1</sup>°/min<sup>-1</sup>

Endrohrmesswerte

Valeurs mesurées à la  
sortie d'échappementValori misurati all'uscita  
del tubo di scaricom<sup>-1</sup>

0,04

m<sup>-1</sup>

0,03

m<sup>-1</sup>m<sup>-1</sup>

6738

m<sup>-1</sup>m<sup>-1</sup>

km (h)

6738

km (h)

8203

km (h)

Datum

21.1.2020

Date

10.1.22

Data

Sign.

A. Elm

Sign.

S. Schum

Sign.

Stempel / Timbre / Timbro

Stempel / Timbre / Timbro

Stempel / Timbre / Timbro

ZANI AG

Stutzag

Abt. WERKSTATT

Abt. WERKSTATT

Ohrbühlstrasse 11

Ohrbühlstrasse 11

8409 Winterthur

8409 Winterthur